

el emigrado

Propiedad de la Soc. "Hijos del A. de La Estrada" en Cuba

Año XIX

La Estrada 16 de Octubre de 1.938

Núm. 631

LA HUERTA Y EL POMAR

En uno de los números pasados hablaba nuestro querido amigo y colaborador D. José López Otero de la gran importancia que tienen la huerta y el pomar, sobre todo en las zonas cercanas a centros de consumo y exportación, como son nuestras villas y ciudades, en cuyos alrededores no concibía dicho señor un cultivo tan trabajoso y poco productivo como es el del maíz, y se lamentaba de que nuestros labradores no se dieran cuenta de ello, y de que en Galicia, región eminentemente agrícola, tan apropiada para el cultivo de gran variedad de frutas y hortalizas, no hubiera, en realidad, pomar, ni huerta ni hortelanos.

Y así es, en efecto. En Galicia, desgraciadamente, los labradores no son hortelanos; no entienden de huerta ni ésta les interesa. Ya empiezan por confundir la huerta, propiamente dicha, con el pomar, cuando son dos cosas distintas entre las que no resulta, salvo excepción de alguna que otra planta, el cultivo asociado; y a las que, por consiguiente, es necesario destinar también terrenos distintos, aunque conviene sean inmediatos y mejor aún contiguos o colindantes; y todo ello en los salidos de la casa de labor para su mejor vigilancia y cuidados.

El pomar es la parte dedicada a la plantación y cultivo de manzanos y frutales en general; y la huerta la destinada al de las hortalizas más delicadas, como fresas, pimientos, tomates, pepinos, lechugas, alcachofas, espárragos, cebollas, ajos, zanahorias, boniatos, etc., y, de haber terreno suficiente, patatas, coles de todas clases, guisantes y demás.

Todo el salido de una casa de labranza, a no ser que resulte demasiado extenso, lo que es raro suceda en nuestro país, debe estar dedicado a huerta y a pomar, con algo de viñedo, si se quiere.

El pomar debe estar situado al Norte de la huerta para que sirva de abrigo a ésta y no le prive de los rayos solares, es decir, para que no la *asombre*. «La mejor exposición para un pomar—dice el Sr. López Otero en su importante obra «La agricultura regional»—es el E. o el S.; de N. E. a S. O. o de N. O. a S. E., siguiendo después, más al sur, el terreno de la huerta, que ha de ser, en lo posible, cuadrado o de

forma rectangular, llano, nivelado y con exposición o leve inclinación al E. o al mediodía (es mala la exposición e inclinación al N., pues sufren mucho los cultivos con los vientos fríos y las heladas).»

Huerta y pomar, para su mejor abrigo y resguardo de chiquillos y maleantes, debe estar cerrada en todo su contorno con cerca de piedra, a ser posible, y más alta por el Norte (2 a 3 metros, con lo que se presta para armar en espaldera contra ella los frutales que les conviene esta disposición, como las diferentes clases de pérsicos) que por los lados restantes, en los que basta con un simple muro de un metro de altura, y sobre él otro metro con cierre de columnas y rejilla de alambre o alambre de púas. De no poder hacerlo así, por resultar muy costoso o cualquier otro motivo, cabrá emplear solamente las columnas con unos hilos de alambre, y entrelazar con éste plantas de seto, que muy bien pueden ser avellanos, rosales espinosos, zarzas, frambuesas y grosellas, frutales o viña en cordón, etc.

En ninguna huerta ha de faltar agua suficiente para el riego de las plantas que lo necesiten, pudiendo ser corriente y continua, mejor, y sino de pozo, para lo cual se provistará éste de bomba o noria, que, a falta de motor, podría accionarse con el auxilio de una vaca—o buey—, y mejor de una caballería, que muy bien podría ser un simple borrico, tan útil en una casa de labranza para éste y otros muchos servicios, incluso el de tirar de la *sachadeira* y de la grada, ahorrando a las vacas de cría todos estos trabajos.

El agua de pozo debe ir previamente a un depósito donde se meteorice y adquiera la temperatura del ambiente, pues regando con ella en el momento de ser extraída, se perjudican las plantas.

Anímense nuestros labradores y dediquen especial cuidado a la explotación en debida forma, del pomar y de la huerta. Con ello, no sólo podrán contar con una considerable fuente de ingresos, sino que podrán hacer, sin mayores gastos, más variada, apetecible y nutritiva su comida cotidiana, y hasta la de sus animales domésticos,

J. O. A.

«Libro de la Agricultura Regional», por J. López Otero. De venta en la imprenta de este periódico.

POR LA EDUCACION DE LA MUJER

Cocción de los alimentos

II

Aparte de lo dicho en nuestro artículo anterior, la acción del calor es indispensable para que nos asimilemos la albúmina, porque cruda no es asimilable, y es necesaria además, porque la transforma en peptona, lo que equivale a hacer más fácil el trabajo que después ha de realizar el jugo gástrico en el momento de la digestión.

Los almidones y las féculas los convierte la cocción en *dextrina* y a ésta en *glucosa*. Esto mismo hace la saliva; pero la cocción facilita el trabajo del organismo humano.

Los azúcares, también por el calor, transforman la *sacarosa* en *glucosa* y ésta, en realidad, es la que se asimila.

Por lo tanto, la cocción de los hidrocarbonados los pone en condiciones de que el estómago e intestinos tengan menos trabajo, al facilitar la digestión.

Por otra parte, ni las féculas ni los almidones son asimilables en frío, ni los alimentos de que proceden (garbanzos, judías, patatas, arroz), pueden comerse sin someterlos a cocción, lo que quiere decir que el calor es indispensable para ese tipo de alimentos.

No debe olvidarse que en algunos hidrocarbonados, por ejemplo, las legumbres, tienen una albúmina vegetal—la legumina—que se coagula en las mismas condiciones que la albúmina animal. Por eso al cocer las legumbres, se tendrán en cuenta los principios expuestos y se iniciará la cocción con *agua fría*, para evitar que una rápida coagulación forme capa alrededor de la legumbre y la deje mal cocida y endurecida.

En cambio las legumbres tiernas, para que sean más gustosas, deben ser cocidas en agua hirviendo, a fin de que, coagulada su albúmina, les conserve los principios azucarados que poseen.

MARÍA B. DE TORRES

Las hortalizas, debieran ser un elemento preciso en la cocina de aldea y un aliciente en la vida rural. No sabemos decir si no se cultivan por que no se comen, o no se comen por que no se cultivan.

J. LOPEZ OTERO

Soc. "Hijos del Ayuntamiento de La Estrada" en Cuba

Esta Sociedad, además de lo tratado en sus últimas juntas referente a la adquisición de una propiedad a fin de ir asegurando el cumplimiento de los fines sociales; de la celebración del festival de confraternidad estradense que tuvo lugar en «La Polar», y de la renovación reglamentaria de la Directiva, de todo lo cual ya dió cuenta detallada en sus «Postales Habaneras» nuestro querido amigo y entusiasta compañero José de Quintas, se han tomado los acuerdos siguientes:

Dar el más sentido pésame a los Sres. Virginio Couceiro, José Gago, hermanos Loureiro Porto y hermanos Pena Diéguez por la sentida muerte de queridos familiares.

Igual acuerdo fué tomado respecto al nuevo Presidente de la Sociedad D. Ramón Araújo Tendal, por la muerte de la autora de sus días; al Sr. José Silva (hoy en España), por la de su querido hijo; al Sr. Jesús García Coto, por idéntica causa; y al Sr. José Bouzón por la pérdida de un familiar. Estos acuerdos fueron tomados puestos en pie los señores de la junta por unos instantes en señal de condolencia, haciendo extensivo su pésame a todos aquellos señores asociados que habiendo perdido recientemente algún ser querido, no hubiese llegado el caso a conocimiento de la Directiva.

Dióse cuenta del estado económico de la Sociedad, que es bastante satisfactorio, a pesar de la crisis que en Cuba vienen sufriendo los extranjeros por falta de trabajo. Durante el año social que finalizó el número de asociados no bajó de 393, debido a la labor incansable de la Sección de Propaganda, y los fondos en fin de Junio último, se elevaban a 16.906'79 pesos.

Respecto a lo que decíamos de los extranjeros sin trabajo, recordamos a todos los señores asociados que necesitan algún personal, el precepto reglamentario donde, de una manera bastante clara, se pide que por todos los medios posibles facilitemos trabajo a aquellos otros también asociados que carezcan de él.

En cuanto a socorros, lo vino prestando la Sociedad a la asociada señora Manuela Fijón, que enferma y sin recursos viene pasando los últimos días

de su vida en la Quinta «Hijas de Galicia», cuyo recibo le abona nuestra Sociedad, aparte de conseguirle de vez en cuando algún socorro de la Beneficencia Gallega. Bueno sería que todos los estradenses residentes en Cuba se percatasen de esto y que tratáramos de evitar a tiempo quedar sin una casa de Salud donde poder curarse de las enfermedades que la lucha por la vida ocasiona. Aumentar el número de asociados para mejor poder socorrernos unos a otros, debe ser mira de todo estradense residente en la isla de Cuba.

Las Comisiones que la Junta Directiva viene nombrando durante todo el año para girar visita a los enfermos e interesarse por ellos en los distintos establecimientos benéficos de la Capital, rinden una labor digna de aplauso, ya que no solo cumplen simplemente con la obra de caridad de visitar a los enfermos, sino que les consuelan y animan para elevar su espíritu y hacerles pasar desapercibida la falta de seres queridos de su familia al lado del lecho del dolor, y, además, se interesan ante los dirigentes y facultativos de dichos establecimientos por qué se les dé el mejor trato posible. Es de advertir que muchos de los visitados por dichas Comisiones no son asociados, pero son estradenses, y este título les basta para que sean considerados como del seno de la familia social. Y en efecto, la mayor parte pasa a serlo inmediatamente ordenando se les dé de alta en la Sociedad como agradecimiento a la atención tenida con ellos.

Muchas veces estas Comisiones no saben de socios enfermos porque a las mismas no se les les comunica donde se hallan reclusos; otros ingresan en los primeros días de la semana y ya salen dados de alta antes del domingo inmediato, que es cuando se gira la visita. Si todos los señores asociados cooperaran a esta labor dando cuenta del ingreso de todo estradense enfermo, en cualquiera de los establecimientos de asistencia médica, hasta los mismos llegarán nuestras Comisiones, siempre a tiempo, para atenderlo, y ampararlo, si preciso fuera.

Manuel Carbón Mosteiro

MÉDICO

VINSEIRO (La Estrada)

“El Emigrado” EN LA ARGENTINA

Para todo lo relacionado con este periódico en la República Argentina, dirigirse al corresponsal

D. JOSÉ BERNARDEZ CARAMÉS
Río Bamba, 258.—Teléfono 473 2138

— BUENOS AIRES —

BANCO PASTOR

CASA FUNDADA EN 1.776

Capital suscrito, Ptas. . . . 17.000.000,—
Id. desembolsado > . . . 11.000.000,—
Fondos de reserva > . . . 8.000.000,—

CASA CENTRAL: LA CORUÑA

SUCURSALES:

Barco de Valdeorras, Caldas de Reyes, Cangas (Pontevedra), Carballino, Carballo, Cedeira, Celanova, Chantada, El Ferrol, Fonsagrada, **LA ESTRADA**, La Guardia, Lugo, Marin, Mellid, Mondoñedo, Monforte, Mugia, Noya, Órdenes, Orense, Padrón, Pontevedra, Puebla del Caramiñal, Puenteareas, Puente deume, Ribadavia, Ribadeo, Rúa-Petín, Santa Marta de Ortigueira, Sarria, Tuy, Verín, Vigo, Villalba, Vimianzo, Vivero.

CUENTAS CORRIENTES CON O SIN LIBRETA

A la vista. 1'25 por 100 anual
> tres meses. 2'50 > > >
> seis meses. 3'— > > >
> doce meses. 3'50 > > >
CAJA DE AHORROS. 2'50 > > >

CAJAS FUERTES DE ALQUILER desde 20 pesetas al año.
COMPRA-VENTA DE MONEDA EXTRANJERA
DEPÓSITO DE VALORES
COBRO Y DESCUENTO DE CUPONES
Y DEMÁS OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA
EN ESPAÑA Y EXTRANJERO.

Registro Civil

Nacimientos

José García Casal, en Riobó; Rosa Arca Garrido y María y Olga Balseiros Andión, en Codeseda; Elsa Bugallo Rivas, en Sabucedo; Concepción Sanmartín Sanmartín, Manuel Carracedo Chao y Juventina Sanmartín Carracedo, en Somoza; María Rodríguez Castelo, en Arca; Andrés Sobrino Crespo y Benjamín Domínguez Neira, en Cora; María Meijide Cabanas, María Otero Pazo y María Carbón Barandiarán, en Estrada; Josefina Filloy Filloy y María Vinseiro Porto, en Tabeirós; Ramón Hermo Espiño y Manuel Gorís Gómez, en Orazo; Manuel Louzao Rodríguez, en Souto; Carmen Loureiro Carbia, en San Jorge de Vea; Dulzura Barreiro Barreiro, en Liripio; Alicia Conde Costoya, en Rubín; Celia Ortega, en Santeles; y Daniel Rozados Miguez, en Olives.

Matrimonios

Peregrina de Jesús Ferro con José Godoy Pazos, en San Julián de Vea; María Consuelo Serveide, de Parada, con Antonio Valle Ferreiro, de Souto.

Defunciones

Ramón Martínez Vilaseca, en Riobó; María Riveira Fraga, en Guimarey; Pilar Valladares Barcala, en Castro; María Reboredo Couceiro y Antonio Fandiño Montero, en Santeles; Antonio Prieto Caramés, en Sto. Tomás de Ancorados; María Reimóndez Espiño, en Arnois; Carmen Quinteiro González, en Loimil; Manuela Cortizo Loimil, en Moreira; María Magán Porto y Manuel Neira Hermida, en Riveira; María Rodríguez Magariños, en Liripio; Ángel Matalobos Vilar, en Vinseiro; y Elisa Pampin Gómez, en Orazo.

- JUZGADOS -

El Juzgado de primera instancia de Estrada emplaza a todas las personas que se crean con derecho a la herencia yacente de doña Pilar Villar Rendo, vecina que fué de Loimil, para que dentro de nueve días comparezcan en los autos y contesten a la demanda interpuesta por D. Ramiro Moreira Filloy, cura párroco de dicha feligresía, sobre reclamación de cantidad.

—El mismo Juzgado, en apelación de autos procedentes del Municipal de Estrada, dictó sentencia condenando a los demandados Maximino Barros Figueira, Laurentino Balloira Teo, Perfecto González Junquera, Manuel y Ramiro Serveide Meira, Manuel Pazos Balloira, Segundo Pereiras Ribadavia y Ramona Barros Nogueira, a que reconocan el derecho de los demandantes Manuela Ribadavia Serveide y esposo Manuel Barros Nogueira, a usar del agua de la fuente de la «Coviña» en su propia era únicamente y con las condiciones que en la sentencia se designan.

—El Juzgado municipal de este término cita para el día 8 de Noviembre próximo a los acreedores de Casimiro Nieto Castro, vecino de Pedre (Cerdedo), al objeto de proceder a la graduación de créditos en concurso voluntario que se tramita.

—El mismo Juzgado dictó sentencia condenando a los hermanos José y Manuel Mato Blanco, en concepto de hijos y herederos de Generosa Blanco Domínguez, a satisfacer a D. José Paz Pereiras, de Olives, la cantidad de

6.150 pesetas con intereses y costas.

—El mismo Juzgado cita a las personas que se crean con derecho a las herencias de los cónyuges Constantino Silva Platero y Ramona García López, vecinos que fueron de Codeseda, para que comparezcan en autos y contesten a la demanda entablada por don José Enríquez Parrondo y su esposa doña Dolores Rodríguez Taboada, sobre reclamación de 632'50 pesetas.

JESUS PORTELA FARES MÉDICO

Consulta todos los días de 10 a 12½ y de 6 a 8

RAYOS X

: DEL BOLETIN OFICIAL :

Día 30 de Septiembre.—Publica Circular n.º 323 de la Junta Reguladora de Abasto de Carne señalando para esta provincia la nueva tarifa siguiente:

Ternera.—Carne de 1.ª, a 6 pesetas kilogramo; de 2.ª, a 5 id.; y de 3.ª, a 2'20 idem.

Vaca.—Carne de 1.ª, a 4'40 pesetas kilo; de 2.ª, a 3'10 id.; y de 3.ª, a 1'80 idem.

Buey.—Carne de 1.ª, a 4'90 pesetas kilo; de 2.ª a 3'50 id.; y de 3.ª a 2 pesetas idem.

Novillos y toros.—Carne de 1.ª, a 5 pesetas kilo; de 2.ª, a 4 id.; y de 3.ª, a 2'10 idem.

Estos precios, que se aplicarán literalmente a la Capital, servirán de base para los demás Ayuntamientos de la provincia aumentando o deduciendo lo que represente la diferencia entre los arbitrios vigentes en cada término municipal y los que rigen en aquella.

Día 2 de Octubre.—Publica Circular n.º 328 de la Junta de Abastos señalando los precios de venta de garbanzos y alubias en la provincia, de los que tomamos los tipos medios en la siguiente forma:

— GARBANZOS —

Mulatos blandos, de 46½48 granos en onza.—Productor a mayorista, a 128 pesetas los 100 kilos; mayorista a minorista, 158'865; y minorista al público, a 174'74.

Blancos blandos, de 46½48 id.—Productor a mayorista, a 159'65 pesetas los 100 kilos; mayorista a minorista, a 190'383; minorista al público, a 209'41.

Mulatos duros, de 48½52 id.—Productor a mayorista, a 87'55 los 100 kilos; mayorista a minorista, a 116'841; de minorista al público, a 128'52.

Blancos duros, de 48½50 id.—Productor a mayorista, a 113'30; mayorista a minorista, a 143'106; y de minorista al público, a 157'41.

ALUBIAS GALLEGAS

Blanca.—Precio de venta para el productor, 51'80 pesetas los 100 kilos; para el mayorista, 63'36 id.; y para el minorista, 69'63 id.

Mediana.—Para el productor, 92'70 los 100 kilos; para el mayorista, 94'554; y para el minorista, 104 pesetas.

Grande.—Para el productor, 103 pesetas los 100 kilos; para el mayorista, 105'06 idem; y para el minorista, 115'56 idem.

Pinta.—Para el productor, 56'65 pesetas los 100 kilos; para el mayorista, a 57'783 id.; y para el minorista, 63'56 idem.

Estos precios entraron en vigor el día 1.º del actual y sufrirán un aumento trimestral del 3 por 100 sobre el precio de compra al productor.

Día 4.—Publica edicto del Ayuntamiento de La Estrada anunciando la exposición al público en las oficinas municipales, del presupuesto ordinario para el año próximo de 1939.

• NOTICIAS •

Detenidos.—Por la Guardia civil de La Estrada han sido detenidos Antonio Durán Brea, de Nigoy, como desertor; Manuel Joaquín Sesar Vilariño, de 44 años, vecino de Ancorados, por hallarse reclamado por el Juzgado de Instrucción en sumario seguido por lesiones; y Dolores Hermida Moure y su hija Isabel, de Berres, autoras de hurto de prendas de ropa de la propiedad de su convecina Josefa Moreira.

Nombramiento y reposición de Maestros.—Ha sido nombrado Maestro de la Escuela Nacional de Meavía (Forcarey), D. Gonzalo García Guiance.

—El Ilmo. Sr. Jefe del Servicio Nacional de Primera Enseñanza acordó levantar la suspensión provisional, y reponer en las mismas escuelas que tenían, a los Maestros D. José García Nodar, de Rivela (2.ª); D. Vicente Otero Ulloa, de Aguiones; y D. Sebastián Pena López (natural de Tabeirós) de la Graduada de Casa Blanca (Vigo).

El día del Caudillo.—El 1.º del corriente, en que se cumplió el segundo aniversario de la exaltación del Caudillo, se ha celebrado esta fecha aquí en La Estrada con un solemne Tedéum en la iglesia parroquial, al cual han asistido las autoridades de la villa y numeroso público. A su terminación tuvo lugar una manifestación, a cuyo final se dió lectura al mensaje que la F. E. T. y de las J. O. N. S. ha dirigido al Generalísimo.

De la Diputación.—Al nombrarse la nueva Gestora provincial han entrado a formar parte de la misma el Jefe de Falange de Estrada, D. Felipe Castro Valladares por el distrito de Cañiza-Puenteareas, y D. Alfredo Espinosa Orrea, de Escuadro, por el de Estrada-Lalín.

Por Dios y por la Patria.—«Faro de Vigo» del día 14 publica las fotografías de los hermanos Angel y Luís Gutiérrez Torres, hijos del farmacéutico de Sotelo de Montes (Forcarey), y pertenecientes a Falange Española Tradicionalista, «que heroicamente ofrendaron su vida por Dios y por España en el frente de combate.»

Dichos jóvenes son oriundos del término municipal de Estrada, donde cuentan con numerosas amistades.

Descansen en paz.

Hallazgo.—El que haya perdido dinero en una bolsa, en día de feria, que se dirija a la Srta. Carmen Paseiro, en esta villa.

" MIRANDO AL AGRO "

PRACTICAS DE LA TEMPORADA

Agricultura.—Se termina la recolección del maíz, y sobre el rastrojo del mismo se siembra centeno forrajero o alcacer, cebada, avena, trébol de Alejandría, guisantes de invierno, etc., para pasto y forraje del ganado durante el invierno, que compensen la escasez habida este año de los forrajes secos.

Se entierra tojo en verde—cuanto más verde, mejor— en aquellas fincas, especialmente en las húmedas, que se ve que no pueden llevar estiércol en la primavera, por no llegar para ellas este abono. También es bueno enterrar en verde y en esta época, la ginestra o retama (*xesta*), si es que se dispone de esta planta, pues constituye un abono excelente, como todas las leguminosas. Enterrado el tojo o la retama con una labor de arado, se deja así unos días para que se meteorice, y luego se siembran a voleo los forrajes que dejamos indicados y se cubren con unos pases de grada.

Frutas.—Continúa la recolección de manzanas, peras de tarde, membrillos, higos, nueces, avellanas y castañas.

Este año, debido sin duda a nuestras propagandas, son muchísimas las familias, no solo de la villa, sino también de las aldeas, que se vienen dedicando durante esta temporada a hacer mermeladas y pastas de membrillo, pera y manzana, ya separadamente, ya mezclando estas tres clases de frutas.

—También es esta la época de poner los tomates en conserva para

todo el año, siendo la mejor forma la de conservarlos enteros al natural, para lo cual hay que escogerlos redondos y lisos, sin grieta ni mazadura alguna, y con el pezón; si están un poco sobre lo verde, mejor. Se lavan bien, se secan con un paño, se acomodan en un frasco de cristel o en un puchero vidriado, y este envase se llena, ya sea completamente con aceite crudo, o bien con agua hervida y algo cargada de sal, agregándola a los tomates después de fría, y echándole por encima un capa de aceite crudo, como de dos dedos de grueso, y tapándolo. Este aceite no se estropea, sino que continúa sirviendo para usos de cocina.—JOB.

Precios de varios artículos

Maiz, ferrado (17 kilos)	8'50
Trigo, id.	9'00
Centeno, id.	7'00
Habas, id.	12'00
Patatas, id.	4'00
Castañas, id.	7'00
Huevos, docena	3'25
Chorizos, id.	6'00
Gallinas una,	7'50
Capones, uno	7'00
Pollos, el par	6'00
Pan, kilo	0'80
Arroz, libra	0'00
Azúcar blanca, id.	0'95
Ternera de 1.ª, id.	3'00
Idem de 2.ª, id.	2'50
Idem de 3.ª, id.	1'15
Aceite corriente, litro	2'50
Garbanzos, id.	1'20
Café tostado, id.	10'00
Jamón, id.	2'75
Rajo o lomo, id.	3'00
Tocino, id.	2'75
Unto, id.	3'00
Jabón corriente, id.	1'20
Bacalao, id.	0'00
Vino del Ribero blanco, id.	1'00
Idem id. tinto, id.	0'80
Idem del Ulla, id.	0'70

CASA VARELA

SASTRERIA Y

— CAMISERIA —



La casa que más barato vende. No visitar otra casa sin ver los precios de esta. Mejor y más barato nadie.

Plaza del General Franco.—LA ESTRADA

La Industrial

CARPINTERIA Y EBANISTERIA
CON ASERRADERO MECANICO

Benigno Porto Maceira

Se construye todo lo concerniente a ramo de carpintería y ebanistería.

Trabajos de construcción.

Gran surtido de maderas.

Calle del Ulla—LA ESTRADA

Anúnciese en EL EMIGRADO



LAS PLANTAS

— Y —

SUS APLICACIONES

Por regla general, nosotros, conocemos un sinnúmero de plantas de verlas más o menos frecuentemente a nuestro paso, pero de casi todas ignoramos sus propiedades, y de muchísimas incluso su nombre, no sólo en castellano, sino hasta el que suele dársele en nuestra misma localidad.

Entendiendo, pues, que se trata de un medio de divulgación cultural de gran utilidad para nuestros lectores, empezamos hoy a publicar en folletón una descripción por orden alfabético de las plantas más importantes que crecen en nuestra comarca, con sus respectivos nombres en castellano y en gallego, además del científico correspondiente, y del uso que de ellas se hace o puede hacerse, ya sea

EL EMIGRADO

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

Dirección, Redacción, Administración, Imprenta, y Despacho:

Calvo Sotelo núm. 30

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN: Dentro de la Comarca: Año 3 pesetas.

Resto de España, 6. Extranjero, 14. Número suelto 15 cts. Atrasado 25.

¡VIVA ESPAÑA!

Relación de donantes que contribuyen con aportaciones mensuales para el sostenimiento de las FUERZAS ARMADAS, mientras duren las actuales circunstancias, y cuya recaudación efectúa el BANCO PASADOR, de La Estrada.

—:—

Cuotas mensuales del mes de Septiembre de 1938.

Sres. Don: Benjamín Valladares, La Estrada, 15; Ricardo Sánchez, id., 5; Dolores Blanco Docampo, idem, 15; Licerio Fernández Nóvoa, id., 5; Ismael Fernández Nóvoa, id., 100; Jesús Fernández Nóvoa, id., 100; Francisco Blanco, id., 25; Manuel Porto Verdura, id. 100; José Silva Paramá, id. 15; José Coto Davila, id., 25; Manuel Castedo, id., 10; Ovidio Fernández Nóvoa, id., 10; Francisco Buján, id., 10; Empleados del «Bar Moderno, id., 10; Juan Vilas Filloy, Codeseda, 25; Catalina Lozano, Vda. de Vilas, id., 25; Luis Rodríguez Taboada, id., 25; José López Castro, Lalin, 25; Arturo Collazo, Loimil, 10; Antonio Sanluís, Riobó, 5.

Cuotas únicas

Sres. don: Manuel Villar, de San Andrés de Vea, 10; José Budiño, La Estrada, 100; José Andújar Cepa, id. (11.º donativo), 100.

Son setecientas sesenta y cinco pesetas.

Cantidad que con esta fecha se transfiere por la Alcaldía al Banco de España, Sucursal de Pontevedra, a disposición del Excmo. señor Gobernador Militar de esta provincia.

La Estrada 6 de Octubre de 1938.— Tercer Año Triunfal.

El Alcalde, Alfonso Constenla.

Saludo a Franco: ¡¡Arriba España!!

Chocolates

La Estradense

los mejores

H. La Estradense

JOSE LOPEZ LOPEZ

Calle General Riego, 40. Teléfono 1980

VIGO

Se dan informes en cuantos asuntos necesiten y siempre desinteresadamente.

PRECIOS MODICOS

IMP. «LA ARTISTICA»—ESTRADA

NOTAS NECROLOGICAS

El día 29 de Septiembre último ha dejado de existir a causa de una grave enfermedad que ya hacía algún tiempo le aquejaba, el joven Procurador de esta villa, D. José Durán Bergueiro, sobrino y sucesor en el bufete del que también fué prestigioso curial y destacado político de esta localidad, don Jesús Durán Taboada (q. e. p. d.)

La temprana muerte del Sr. Durán Bergueiro ha causado gran consternación en la comarca y fuera de ella, por lo que infinidad de personas de todos estos alrededores acudieron a testificar su pesar a la viuda, padre, abuela y hermanos del finado.

El cadáver de éste fué trasladado el día 30 por la tarde desde esta villa al cementerio de la cercana parroquia de Calobre, recibiendo sepultura en una de las urnas del panteón de su también fenecido suegro D. Manuel Martínez. Los funerales celebráronse el día 1.º del corriente en la iglesia parroquial de Estrada. A ambos actos ha acudido numerosísimo público.

Descanse en paz el finado y reciban su desconsolada viuda doña María Martínez Otero e hijos, su padre don Amable, hermanos y demás familia, la expresión de nuestro sentimiento.

—Según noticias recibidas días pasados por su familia, hace un mes que ha entregado su vida gloriosamente por Dios y por la Patria en uno de los frentes de combate, el joven Gonzalo Durán García, barbero que fué de este pueblo.

La muerte de Chalo Durán, como en

La Estrada le conocíamos, causó aquí profundo pesar por tratarse de un muchacho alegre y campechano que contaba con muchas simpatías entre la clientela de la barbería en que antes trabajaba con sus hermanos, y entre las demás personas que le trataban.

A sus afligidos padres D. Manuel Durán y señora, carniceros que fueron por largo tiempo en este pueblo; a sus hermanos, entre los que se encuentra Enrique, nuestro suscriptor, y José y Fernando, ausentes en la Habana y antiguos asociados de «Hijos del Ayuntamiento de La Estrada» en Cuba, les enviamos nuestro mas sentido pésame, igual que al resto de la familia.

—En su casa de Reyes (Teo) ha fallecido el propietario de las aguas sulfurosas de Puente Vea, D. Ramón Platas, muy conocido aquí en La Estrada donde contaba también con familia e intereses.

El Sr. Platas acababa de regresar de Buenos Aires a donde había marchado hace unos meses con su hija Mina.

A su desconsolada viuda e hijos, hermanos D. Francisco y D.ª Manuela, y demás parientes, les enviamos por este medio nuestro más sentido pésame

—El 29 de Agosto último falleció en Buenos Aires, a los 60 años de edad, el Capataz estanciero Sr. Antonio Parada Gestoso, padre de nuestro querido suscriptor José Parada Mato, de Paradela.

A la viuda del finado Sra. Francisca Mato, y a sus hijos José y Avelina, les hacemos presente por medio de estas columnas la expresión de nuestra condolencia.

NOTAS DE LA ALCALDIA

Para la buena marcha de la Administración Municipal, es indispensable que cuantos tengan cuentas pendientes con el Ayuntamiento las pasen inmediatamente de prestar el servicio o de facilitar los artículos u objetos que suministren, con el fin de pagarles en el mismo mes, por lo menos, en que se produzcan. De no hacerlo así, sufrirán las consecuencias del retraso originado por su descuido y que es causa de tanto trastorno y perjuicio así para los particulares como para la Entidad Municipal; toda vez que el ansia de poner al cobro todos los libramientos al fin de cada mensualidad, no puede realizarse debido a la falta de puntualidad en la presentación de cuentas.

Que las indicaciones contenidas en la presente nota se cumplan, os lo ruega encarecidamente, vuestro Alcalde, ALFONSO CONSTENLA.

La Estrada 6 de Octubre de 1938.— Tercer Año Triunfal.

GORGJO («GORGULLO»)

Producto completamente infalible para matarlo.—De venta en la DROGUERIA RIVAS (Al lado de Correos)

B. Pío Losada PROCURADOR

Suscríbase a EL EMIGRADO

2

LAS PLANTAS

en medicina, adorno, construcciones, etc., exponiendo, además, nuestro humilde parecer o el de personas más autorizadas, respecto a los vegetales que, por cualquier causa, deben cultivarse con preperencia en esta Región.

- A -

FAMILIA DE LOS ACANTÁCEAS

Esta familia habita casi toda entre los trópicos o cerca de ellos, y son pocas las especies que avanzan hacia los Polos, tanto en uno como en otro continente, siendo una de éstas la que le sirve de tipo, o sea el

Acanto: (*Acanthus mollis*, L.) «Herba gigante», «Cardo santo» (mal llamado).—Planta vivaz de hojas grandes, acorazonadas, hendidas en lóbulos anguloso-dentados; tallo robusto, sólido, como de dos pies de altura, terminando en una espiga de flores blanco-rosáceas de tubo corto y labio inferior único, grande y de tres lóbulos. Las hojas de esta planta son célebres en arquitectura por representáseles en los capiteles de las columnas de orden corintio. De ellas suelen hacerse cata-

Y SUS APLICACIONES

3

plasmas para calmar el dolor y la dureza de los tumores flemosos, disponiéndolos a supurar; y en lavativa ayuda a la evacuación de las materias fecales. Cultívase en los jardines requiriendo sombra y tierra arenisca.

FAMILIA DE LOS ACERÍNEAS

Toda esta familia de árboles con hojas opuestas o compuesta, flores verduscas, frecuentemente unisexuales por aborto, y racimosas o corimbosas, habita en las regiones templadas del hemisferio boreal, y particularmente en América. Entre nosotros se cultivan algunas especies en los jardines por su vistosidad, y otras en la repoblación de nuestras carreteras y montes para la obtención de maderas, siendo las principales:

Arce-Sicomoro. (*Acer pseudo-platanus*, L.) Sicomoro.—Arbol grande, de Europa, con corteza lisa; hojas acorazonadas en la base, y cinco lóbulos puntiagudos, de los que dos son más pequeños. Es especie propia de jardín, como lo es también el Arce Real o Arce aplatanado (*platanoides*, L.) Este último, el Arce